

Die Kurze Chronographische Paleja /
Краткая Хронографическая Палея
herausgegeben von Christfried Böttrich und Evgenij G. Vodolazkin
Gütersloh 2019

Band 1:

Sabine Fahl und Dieter Fahl, unter Mitarbeit von Evgenij Vodolazkin und Tat'jana Rudi, Die Kurze Chronographische Paleja. Kritische Edition mit deutscher Übersetzung / Сабине Фаль и Дитер Фаль, при участии Евгения Водолазкина и Татьяны Руди. Краткая Хронографическая Палея. Критический текст с немецким переводом

Inhalt.....	V
Vorwort.....	XIII
Abkürzungen.....	XVI
Sigelliste.....	XVII

Kurze Chronographische Paleja

Text.....	1
1 Von der Schöpfung bis zu Noach²	
1.1 Schöpfungsgeschichte.....	2
1.2 Sündenfall.....	10
1.3 Adams Nachkommen.....	12
2 Noach.....	20
2.1 Ankündigung der Sintflut.....	20
2.2 Sintflut.....	22
2.3 Noachs Nachkommen.....	24
3 Turmbau.....	26
4 Völkertafel.....	28
4.1 Sem.....	28
4.2 Ham.....	28
4.3 Jafet.....	30
5 Von der Sprachenteilung bis zu Abram.....	30
6 Abraham.....	32
6.1 Götzenverehrung des Terach.....	32
6.2 Zweifel an den Götzen, Gotteserkenntnis.....	34
6.3 Versuchung der Götzen.....	36
6.4 Verheißung, Entrückung.....	38
6.5 Abraham in Ägypten.....	40
6.6 Errettung des Lot, Melchisedek, Geburt Ismaels.....	40
6.7 Beschneidung.....	42
6.8 Philoxenia.....	42

6.9	Zerstörung Sodoms, Lot.	44
6.10	Geburt Isaaks	48
6.11	Bindung Isaaks.	48
6.12	Isaak und Rebekka	52
6.13	Ismaels Nachkommen und Tod	52
6.14	Abrahams Tod	52
7	Jakob	54
7.1	Jakob und Esau als Kinder.	54
7.2	Gottes Segen über Isaak.	54
7.3	Segensbetrug	56
7.4	Leiter Jakobs	58
7.5	Jakob bei Laban, Jakobs Nachkommen.	60
7.6	Esaus Tod.	60
7.7	Jakobs Rückkehr, Kampf mit dem Engel, Versöhnung mit Esau	62
7.8	Ijob, Isaaks Tod	64
8	Josef	64
8.1	Verkauf Josefs, Klagen Josefs und Jakobs.	64
8.2	Josef in Ägypten.	68
8.3	Jakob in Ägypten	78
8.4	Jakobs Segen über Josefs Söhne	78
8.5	Jakobssegel, Jakobs Tod	78
8.6	Josefs Rede an seine Brüder.	82
8.7	Josefs Testament und Tod	84
8.8	Tod Rubens, Simeons, Levis	88
8.9	Judas Testament und Tod.	88
8.10	Tod der übrigen Patriarchen.	92
9	Befreiung aus Ägypten	94
9.1	Israel in Ägypten	94
9.2	Geburt, Kindheit, Erstarben des Mose.	94
9.3	Mose in Midian, Unterweisung, der brennende Dornbusch	96
9.4	Mose als Heerführer der Ägypter.	98
9.5	Berufung des Mose, Zeichenmacht, Erwirken des Auszugs	100
9.6	Durchzug durch das Rote Meer	104
10	Auszug bis zum Sinai	108
10.1	Das Holz von Mara	108
10.2	Speisung und Wasser in der Wüste	110
10.3	Sieg über Amalek.	112
10.4	Besuch Jitros	112
10.5	Empfang des Gesetzes	112
10.6	Die Steine auf Aarons Brusttafel	124
10.7	Stiftshütte, Musterung	128
11	Zwischen Sinai und Jordan	132
11.1	Murren des Volkes.	132
11.2	Bileam	140

11.3	Lagerplätze	146
11.4	Tötungsdelikte	148
11.5	Erneuerung des Gesetzes	148
11.6	Weitere Ermahnungen	152
11.7	Bund in Moab	162
11.8	Ankündigung von Moses Tod	164
11.9	Moses Segen	166
11.10	Moses Tod	172
12	Eroberung Jerichos	174
12.1	Berufung Josuas, Rahab.	174
12.2	Durchzug durch den Jordan	178
12.3	Beschneidung und Pascha	180
12.4	Erscheinung des Erzengels Michael.	182
12.5	Einnahme der Stadt	184
13	Eroberung Kanaans¹⁸⁸	
13.1	Einnahme von Ai	188
13.2	Einnahme von Gibeon	188
13.3	Eroberung des Südens	190
13.4	Eroberung des Nordens	194
14	Asylstädte, Josuas Anteil	196
15	Josuas Ende	196
15.1	Josuas Vermächtnis	196
15.2	Josuas Tod	200
16	Richterzeit.	202
16.1	Landnahme nach Josua	202
16.2	Drohung des Engels.	204
16.3	Deutung der Richterzeit.	206
16.4	Otniel, Eglon und Ehud	208
16.5	Gideon	208
16.6	Simson	214
16.7	Schandtat der Bewohner von Gibeon und die Folgen	218
17	Rut.	220
18	Samuel.	228
19	Chronologie der Richterzeit	232
20	David	250
20.1	Ursprung der Psalmen	250
20.2	Natan	256
20.3	Davids Söhne.	258
20.4	Davids Königsherrschaft und seine Helden.	260

20.5	Volkszählung und die Folgen	262
20.6	Davids Tod.	264
21	 Salomo.	264
21.1	Vorbereitungen zum Tempelbau	264
21.2	Salomos Königsherrschaft	266
21.3	Tempelbau	276
21.4	Palastbau	288
21.5	Überführung der Bundeslade	290
21.6	Wohlstand, Tod	292
22	 Juda nach Salomo (Südreich)	294
22.1	Von Rehabeam bis Hiskija.	294
22.2	Hiskija, Tobit.	302
22.3	Von Hiskija bis Jojakim.	304
22.4	Jojakim, Zedekia, Wegführung nach Babylon	308
22.5	Zedekia, erste Zerstörung Jerusalems	312
23	 Samarien (Nordreich)	314
23.1	Jerobeam	314
23.2	Von Nadab bis Pekach.	314
23.3	Hoschea, Eroberung Samariens	320
24	 Israel unter Babylonien und Persien	324
24.1	Nebukadnezzar.	324
24.2	Von Ewil-Merodach bis zu Darius dem Meder	328
24.3	Kyrus II., Daniel.	330
24.4	Kyrus II., Entlassung der Juden	332
24.5	Kambyses II., Judit.	334
24.6	Smerdis	336
24.7	Darius I., Tempelbau-Befehl	336
24.8	Darius I., Bau des Zweiten Tempels	340
24.9	Darius I., Priesterkönigtum	344
24.10	Von Artabanes bis Darius III.	348
25	 Makedonien, Alexander I.	350
25.1	Begegnung mit Jaddua, das Priestergewand	350
25.2	Die Brahmanen	358
25.3	Tod Alexanders I.	360
26	 Syrien nach Alexander I.	362
27	 Ägypten nach Alexander I.	364
28	 Israel unter den Seleukiden.	366
28.1	Aufstieg Antiochus' IV.	366
28.2	Zweite Zerstörung Jerusalems	368
28.3	Eleasar	370
28.4	Judas Makkabäus	374

29	Rom	380
29.1	Von Romulus bis Tarquinius	380
29.2	Von Julius Caesar bis Augustus	388
29.3	Von Mariae Geburt bis zu Christi Geburt	396
29.4	Geburt Christi	398
29.5	Herodes I.	398
29.6	Tiberius	408
29.7	Taufe Christi	408
29.8	Kreuzigung, Auferstehung, Himmelfahrt, Pfingsten	408
29.9	Tiberius' letzte Jahre und Tod	410
29.10	Gaius (Caligula)	412
29.11	Claudius	414
29.12	Nero	416
29.13	Vorzeichen für den Untergang Jerusalems	418
29.14	Beginn des Jüdischen Krieges, Neros Ende	422
29.15	Galba, Otho, Vitellius	422
29.16	Vespasian, Beginn der dritten Zerstörung Jerusalems	424
29.17	Von Titus bis Trajan	434
29.18	Hadrian, Eroberung Jerusalems	440
29.19	Von Antoninus Pius bis Septimius Severus	442
29.20	Origenes	444
29.21	Von Caracalla bis Aurelian	452
29.22	Mani und weitere Häretiker	462
29.23	Von Tacitus bis Numerian	466
29.24	Diokletian und Maximian	468
29.25	Ostrom nach Diokletian und Maximian	476
29.26	Westrom nach Diokletian und Maximian	480
30	Byzanz	484
30.1	Konstantin I.	484
30.2	Erstes Ökumenisches Konzil	494
30.3	Tod Konstantins I., Valens	506
30.4	Konstantios (Constantius II.)	510
30.5	Julian	516
30.6	Von Jovian bis Gratian	522
30.7	Theodosios I., Zweites Ökumenisches Konzil	524
30.8	Von Arkadios bis Theodosios II.	526
30.9	Drittes Ökumenisches Konzil	530
30.10	Markian	532
30.11	Viertes Ökumenisches Konzil	534
30.12	Von Leon I. bis Justinian I.	536
30.13	Fünftes Ökumenisches Konzil	542
30.14	Justinianische Pest, Katastrophen	544
30.15	Von Justin II. bis Konstans II.	548
30.16	Mohammed	554
30.17	Die islamische Expansion und das Heilige Land	562
30.18	Konstantin IV., Sechstes Ökumenisches Konzil	564
30.19	Von Justinian II. bis Theodosios III.	568
30.20	Leon III., Vorgeschichte des Ikonoklasmus	568

30.21	Ikonoklasmus, Tod Leons III.	572
30.22	Von Konstantin V. bis Konstantin VI.	576
30.23	Siebentes Ökumenisches Konzil	578
30.24	Von Eirene bis Michael I.	582
30.25	Leon V.	584
30.26	Von Michael II. bis Theophilos	586
30.27	Michael III., Taufe Bulgariens, Askol'd und Dir.	588
30.28	Von Basileios I. bis Konstantin VII.	592
30.29	Romanos I., Feldzug Igor's gegen Byzanz.	594
31	Chronographische Übersicht	598

Anhang

Kurzchronik

Text.	603
1 Die Propheten.	604
2 Die Ökumenischen Konzile	604

Namenregister	609
--------------------------------	------------

Band 2:

Dieter Fahl, Sabine Fahl und Christfried Böttrich, unter Mitarbeit von Michail Šibaev und Ivan Christov, Die Kurze Chronographische Paleja. Einführung, Kommentar, Indices / Дитер Фаль, Сабине Фаль и Христфрид Бёттрих, при участии Михаила Шибаева и Ивана Христова, Краткая Хронографическая Палея. Введение, комментарии, индексы

Inhalt

Einleitung.	1
1 Die Kurze Chronographische Paleja im Kontext von Paleja-Literatur und Chronographie	3
2 Quellen und Paralleltexte	6
2.1 Tolkovaja Paleja und Palaea Historica.	6
2.2 Biblische Bücher	13
2.3 Chronographie	15
2.3.1 Georgius Monachus, Johannes Malalas und die aus deren Chroniken schöpfende Nestorchronik	15
2.3.2 Ps.-Eustathius von Antiochia.	18
2.3.3 Georgius Syncellus.	20
2.3.4 Georgius Cedrenus.	21
2.3.5 Kurzchroniken	21
2.3.5.1 Die Chronographia brevis des Nicephorus	22
2.3.5.2 Die Kurzchronik des Petros von Alexandria.	23
2.3.5.3 Kirchenslavische Kurzchroniken	24
2.4 Das kirchenslavische Synaxarion.	32
2.5 Chronographische Daten aus weiteren Quellen.	36
2.6 Paralleltexte in altrussischen Chronografy.	39
2.7 Exkurs: Hypothetische Quellen	44

3	Die Zeitstrukturen der Kurzen Chronographischen Paleja zwischen Chronographie und Zahlenmystik	46
3.1	Fortlaufende Daten: absolute Jahreszahlen, Jahresabstände, Generationen	48
3.2	Zyklische Daten: Indiktion, Mond- und Sonnenzyklus, vručělěto	75
4	Rezeption der Kurzen Chronographischen Paleja	83
4.1	Handschriftenüberlieferung	85
4.1.1	Sigel der Handschriften	86
4.1.2	Russische Nationalbibliothek zu St. Petersburg, Sammlung M. P. Pogodin, Nr. 1434 (Sigel P)	87
4.1.3	Bibliothek der Russischen Akademie der Wissenschaften zu St. Petersburg, Nr. 24.5.8 (Sigel B)	91
4.1.4	Russische Staatsbibliothek zu Moskau, Sammlung S. O. Dolgov (f. 92), Nr. 1 (Sigel D)	92
4.1.5	Russische Staatsbibliothek zu Moskau, Sammlung des Iosifo-Volokolamskij-Klosters (f. 113), Nr. 551 (Sigel V)	94
4.1.6	Russische Nationalbibliothek zu St. Petersburg, Sammlung M. P. Pogodin, Nr. 1436 (Sigel K)100	
4.1.7	Russische Nationalbibliothek zu St. Petersburg, F.IV.603 (Sigel L)	102
4.1.8	Rückschlüsse auf Entstehung und Überlieferung der Kurzen Chronographischen Paleja	193
4.2	Weitere Rezeptionsspuren	105
5	Editionsprinzipien	107
5.1	Textband	107
5.2	Kommentarband	110
	Kurze Chronographische Paleja	
	Kommentar	111
	Anhang: Beschreibung der Handschriften D und V	
	<i>Michail Alekseevič Šibaev</i>	697
1	Russische Staatsbibliothek zu Moskau, Sammlung S. O. Dolgov (f. 92), №1 (Sigel D)	698
2	Russische Staatsbibliothek zu Moskau, Sammlung des Iosifo-Volokolamskij-Klosters (f. 113), №551 (Sigel V)	700
	Verzeichnis der zitierten Literatur	707
	Stellenregister	757
	Biblische Schriften	758
	Altes Testament	758
	Neues Testament	780
	Jüdische Schriften	783
	Qumranschriften	783
	Josephus Flavius	783
	Rabbinische Schriften	784
	Apokryphen und Pseudepigraphen	785
	Alttestamentliche Apokryphen und Pseudepigraphen	785
	Neutestamentliche Apokryphen	787

Apostolische Väter	788
Väterliteratur (einschließlich spuria)	788
Historiographie und Chronographie (einschließlich Palaea / Paleja-Literatur)	791
Kurzchroniken.	796
Kurzchroniken vor altrussischen Lokalchroniken	796
Hagiographische Literatur.	797
Liturgische Literatur, Hymnographie, geistliche Volksdichtung	798
Homiletische Literatur	799
Konzilsakten	800
Weitere Schriften	800